

I.

(Akty, ktorých uverejnenie je povinné)

NARIADENIE RADY (ES) č. 1440/2005**z 12. júla 2005****o spravovaní určitých obmedzení dovozu určitých výrobkov z ocele z Ukrajiny a o zrušení nariadenia (ES) č. 2266/2004**

RADA EURÓPSKEJ ÚNIE,

so zreteľom na Zmluvu o založení Európskeho spoločenstva, a najmä na jej článok 133,

so zreteľom na návrh Komisie,

kedže:

- (1) Dohoda o partnerstve a spolupráci medzi Európskymi spoločenstvami a ich členskými štátmi a Ukrajinou⁽¹⁾, ďalej len „DPS“, nadobudla platnosť 1. marca 1998.
- (2) Článok 22 ods. 1 DPS stanovuje, že obchod s určitými výrobkami z ocele sa riadi podľa hlavy III tejto dohody, s výnimkou jej článku 14, a ustanoveniami dohody o množstvových opatreniach.
- (3) Dňa 29. júla 2005 Európske spoločenstvo a Ukrajina uzatvorili takúto dohodu o obchode s určitými výrobkami z ocele⁽²⁾, ďalej len „dohoda“.
- (4) Je potrebné zabezpečiť prostriedky na vykonávanie podmienok dohody v rámci Spoločenstva, berúc do úvahy skúsenosti získané počas predchádzajúcich dohôd týkajúcich sa podobného režimu.
- (5) Je vhodné zatriediť predmetné výrobky na základe kombinovanej nomenklatúry (KN), ktorá bola stanovená nariadením Rady (EHS) č. 2658/87 z 23. júla 1987 o colnej a štatistickej nomenklatúre a o Spoločnom colnom sadzobníku⁽³⁾.
- (6) Je potrebné zabezpečiť, aby sa skontroloval pôvod príslušných výrobkov a aby sa na tento účel vypracovali príslušné metódy administratívnej spolupráce.
- (7) Účinné uplatňovanie dohody si vyžaduje zavedenie požiadavky dovozného povolenia Spoločenstva na vstup príslušných výrobkov do voľného obehu v Spoločenstve

spoločne so systémom riadenia udeľovania takýchto dovozných povolení Spoločenstva.

- (8) Výrobky umiestnené do slobodného pásma alebo dovážané na základe dohôd, ktorými sa spravujú colné sklady, dočasný dovoz alebo režim aktívneho zošlachťovacieho styku (systém pozastavenia), by nemali byť započítané do limitov stanovených pre príslušné výrobky.
- (9) S cieľom zabezpečiť, aby sa tieto množstvové limity neprekročili, je potrebné stanoviť postup riadenia, na základe ktorého príslušné orgány členských štátov nebudú vydávať dovozné povolenia pred získaním predchádzajúceho potvrdenia od Komisie, že príslušné množstvo zostane k dispozícii v rámci daného množstvého limitu.
- (10) Dohoda stanovuje systém spolupráce medzi Ukrajinou a Spoločenstvom s cieľom zabrániť obchádzaniu prostredníctvom prekládky, presmerovania alebo inými spôsobmi. Mal by sa stanoviť postup konzultácií, na základe ktorého sa môže dosiahnuť dohoda s dotknutou krajinou o rovnocennej úprave príslušného množstvého limitu, ak sa javí, že dohoda sa obišla. Ukrajina taktiež súhlasila s tým, že vykoná potrebné opatrenia na zabezpečenie rýchleho uplatňovania akýchkoľvek úprav. Pri neexistencii dohody v rámci stanovenej lehoty by malo Spoločenstvo, ak existuje jasný dôkaz o obchádzaní, mať možnosť uplatňovať rovnocennú úpravu.
- (11) Od 1. januára 2005 podliehajú dovozy výrobkov do Spoločenstva, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, licencií podľa nariadenia Rady (ES) č. 2266/2004 z 20. decembra 2004 o obchode s určitými výrobkami z ocele medzi Európskym spoločenstvom a Ukrajinou⁽⁴⁾. Dohoda ustanovuje, že tieto dovozy sa majú započítať do limitov stanovených na rok 2005 v tomto nariadení.

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 49, 19.2.1998, s. 3.⁽²⁾ Pozri stranu 43 tohto úradného vestníka.⁽³⁾ Ú. v. ES L 256, 7.9.1987, s. 1. Nariadenie naposledy zmenené a doplnené nariadením (ES) č. 493/2005 (Ú. v. EÚ L 82, 31.3.2005, s. 1).⁽⁴⁾ Ú. v. EÚ L 395, 31.12.2004, s. 20.

(12) Z dôvodov jasnosti je preto potrebné nahradiť nariadenie (ES) č. 2266/2004 týmto nariadením,

PRIJALA TOTO NARIADENIE:

KAPITOLA I

VŠEOBECNÉ USTANOVENIA

Článok 1

1. Toto nariadenie sa uplatňuje na dovoz výrobkov z ocele uvedených v prílohe I, s pôvodom na Ukrajine, do Spoločenstva.
2. Výrobky z ocele sa zaradia do skupín výrobkov uvedených v prílohe I.
3. Pôvod výrobkov uvedených v odseku 1 sa určuje podľa pravidiel platných v Spoločenstve.
4. Postupy overovania pôvodu výrobkov uvedených v odseku 1 sú stanovené v kapitolách II a III.

Článok 2

1. Dovozy výrobkov uvedených v prílohe I, s pôvodom na Ukrajine, do Spoločenstva podlieha ročným množstvovým limitom uvedeným v prílohe V. Uvoľnenie výrobkov uvedených v prílohe I, s pôvodom na Ukrajine, do voľného obehu v Spoločenstve podlieha predloženiu osvedčenia o pôvode stanoveného v prílohe II a predloženiu dovozného povolenia vydaného orgánmi členských štátov v súlade s ustanoveniami článku 4.

Povolené dovozy sa započítavajú proti množstvovým limitom stanoveným na rok, v ktorom sa výrobky vo vyvážajúcej krajine zašlú.

2. S cieľom zabezpečiť, aby množstvá, na ktoré boli vydané dovozné povolenia, neprekročili v žiadnom prípade celkové množstvové limity pre každú skupinu výrobkov, príslušné orgány členských štátov vydávajú dovozné povolenia iba na základe potvrdenia Komisie, že sú ešte stále k dispozícii množstvá v rámci množstvových limitov pre príslušnú skupinu výrobkov vzhľadom na dodávateľskú krajinu, na ktoré dovozca alebo dovozcovia predložili žiadosti týmto orgánom. Príslušné orgány členských štátov na účely tohto nariadenia sú uvedené v prílohe IV.

3. Dovozy výrobkov, na ktoré sa podľa nariadenia (ES) č. 2266/2004 vyžadovala licencia, sa od 1. januára 2005 započítavajú proti príslušným limitom na rok 2005, ktoré sú uvedené v prílohe V.

4. Na účely tohto nariadenia a odo dňa jeho uplatňovania sa zaslanie výrobkov považuje za realizované v deň, keď boli výrobky naložené na vyvážajúci dopravný prostriedok.

Článok 3

1. Množstvové limity uvedené v prílohe V sa neuplatňujú na výrobky umiestnené v slobodnom pásme alebo v slobodnom sklade, alebo dovážané na základe dohôd, ktorými sa spravujú colné sklady, dočasný dovoz alebo režim aktívneho zošľachtovacieho styku (systém pozastavenia).

2. Pokiaľ sú výrobky uvedené v odseku 1 následne uvoľnené do voľného obehu, buď v nezmenenom stave, alebo po opracovaní, alebo spracovaní, uplatňuje sa článok 2 ods. 2 a takto uvoľnené výrobky sa započítavajú do príslušného množstvého limitu uvedeného v prílohe V.

Článok 4

1. Na účely uplatňovania článku 2 ods. 2 príslušné orgány členských štátov pred vydaním dovozných povolení oznamujú Komisii počet žiadostí o dovozné povolenia, podložené originálom vývozných licencií, ktoré dostali. Komisia obratom oznámi svoje potvrdenie, že požadované množstvo (-á) je (-sú) k dispozícii na dovoz v chronologickom poradí, v akom boli doručené oznámenia členských štátov.

2. Žiadosti obsiahnuté v oznámeniach Komisii sú platné, ak je v nich v každom prípade jasne uvedená vyvážajúca krajina, príslušná skupina výrobkov, množstvá, ktoré sa majú doviesť, číslo vývozných licencií, kvótový rok a členský štát, v ktorom sú výrobky určené na uvedenie do voľného obehu.

3. Pokiaľ je možné, Komisia potvrdí orgánom členských štátov celé množstvo uvedené v žiadostiach oznámených pre každú skupinu výrobkov. Okrem toho sa Komisia bezodkladne spojí s príslušnými ukrajinskými orgánmi v prípadoch, keď oznámené žiadosti presiahnu limity s cieľom nájsť objasnenie a urýchlené riešenie.

4. Príslušné orgány členských štátov oboznamujú Komisiu bezprostredne po tom, ako boli informované, o akomkoľvek množstve, ktoré sa nevyužije počas trvania platnosti dovozného povolenia. Takéto nepoužitú množstvá sa automaticky presúvajú do zvyškových množstiev celkového množstvomého limitu Spoločenstva pre každú skupinu výrobkov.

5. Oznámenia uvedené v odsekoch 1, 2, 3 a 4 sa oznamujú elektronicky v rámci integrovanej siete zriadenej na tento účel, pokiaľ nie je z naliehavých technických dôvodov nevyhnutné dočasne použiť iné komunikačné prostriedky.

6. Dovozné povolenia alebo rovnocenné dokumenty sa vydávajú v súlade s kapitolou II.

7. Príslušné orgány členských štátov oznamujú Komisii akékoľvek zrušenie dovozných povolení alebo rovnocenných dokumentov, ktoré už boli vydané, v prípadoch, keď príslušné vývozné licencie boli odobraté alebo zrušené príslušnými orgánmi Ukrajiny. Ak však Komisiu alebo príslušné orgány členského štátu informovali príslušné orgány Ukrajiny o odobratí alebo zrušení vývozných licencií po tom, ako boli príslušné výrobky dovezené do Spoločenstva, príslušné množstvá sa započítavajú proti množstvomému limitu na ten rok, v ktorom sa realizovalo zaslanie výrobkov.

Článok 5

Na účely uplatňovania článku 3 ods. 3 a článku 3 ods. 4 dohody je Komisia týmto oprávnená na vykonanie potrebných úprav.

Článok 6

1. Ak na základe vyšetrovaní vykonaných v súlade s postupmi uvedenými v kapitole III Komisia zistí, že informácie, ktoré má k dispozícii, predstavujú dôkaz o tom, že výrobky uvedené v prílohe I, s pôvodom na Ukrajine, boli preložené, presmerované alebo inak dovezené do Spoločenstva obídením množstvomých limitov uvedených v článku 2 a že je potrebné vykonať príslušné úpravy, požiada o začatie konzultácií, aby sa dosiahla dohoda o rovnocennej úprave príslušných množstvomých limitov.

2. Až do ukončenia konzultácií uvedených v odseku 1 môže Komisia požiadať Ukrajinu, ak existuje jasný dôkaz o obchádzaní, aby podnikla potrebné preventívne kroky s cieľom zabezpečiť, aby sa úpravy množstvomých limitov, odsúhlasené na základe týchto konzultácií, mohli realizovať na rok, v ktorom bola podaná žiadosť o konzultácie, alebo na nasledujúci rok, pokiaľ sa množstvomé limity na bežný rok vyčerpali.

3. Ak Spoločenstvo a Ukrajina nedospejú k uspokojivému riešeniu a ak Komisia zistí, že existuje jasný dôkaz o obchádzaní, tak od množstvomých limitov odpočíta rovnocenný objem výrobkov s pôvodom na Ukrajine.

Článok 7

Toto nariadenie v žiadnom prípade nepredstavuje výnimku z ustanovení dohody, ktorá má prednosť vo všetkých sporných prípadoch.

KAPITOLA II

SPÔSOBY UPLATNITELNÉ NA RIADENIE MNOŽSTVOVÝCH LIMITOV

ODDIEL 1

Klasifikácia

Článok 8

Klasifikácia výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, je založená na kombinovanej nomenklatúre stanovenej nariadením (EHS) č. 2658/87.

Článok 9

Na podnet Komisie alebo členského štátu sekcia pre clá a štatistickú nomenklatúru Výboru pre colný kódex, ktorý bol zriadený nariadením (EHS) č. 2658/87, preskúma v naliehavom konaní, v súlade s ustanoveniami uvedeného nariadenia, všetky otázky týkajúce sa klasifikácie výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, v rámci kombinovanej nomenklatúry s cieľom zaradiť ich do príslušných skupín výrobkov.

Článok 10

Komisia informuje Ukrajinu o akýchkoľvek zmenách v KN a v kódoch TARIC, ovplyvňujúcich výrobky, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najmenej mesiac pred dňom nadobudnutia ich účinnosti v Spoločenstve.

Článok 11

Komisia informuje príslušné orgány Ukrajiny o akýchkoľvek rozhodnutiach prijatých v súlade s platnými postupmi v Spoločenstve, týkajúcich sa klasifikácie výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, najneskôr do jedného mesiaca od ich prijatia. Takéto oznámenie zahŕňa:

a) opis dotknutých výrobkov;

- b) príslušnú skupinu výrobkov, kód KN a kód TARIC;
- c) dôvody, ktoré viedli k rozhodnutiu.

Článok 12

1. Ak má rozhodnutie o klasifikácii, prijaté v súlade s platnými postupmi Spoločenstva, za následok zmenu klasifikačnej praxe alebo zmenu skupiny výrobkov pre akýkoľvek výrobok, na ktorý sa vzťahuje toto nariadenie, príslušné orgány členských štátov pred uvedením rozhodnutia do účinnosti poskytnú 30-dňovú lehotu od dátumu oznámenia Komisie.

2. Výrobky zaslané pred dátumom, od ktorého sa uplatňuje toto rozhodnutie, naďalej podliehajú predchádzajúcej klasifikačnej praxi za predpokladu, že príslušné tovary sa oznámia colnému úradu na dovoz do 60 dní od tohto dátumu.

Článok 13

Ak sa rozhodnutie o klasifikácii, prijaté v súlade s platnými postupmi Spoločenstva uvedenými v článku 12, dotýka skupiny výrobkov podliehajúcej množstvovému limitu, Komisia začne, ak je to potrebné, bezodkladné konzultácie v súlade s článkom 9 s cieľom dosiahnuť dohodu o všetkých potrebných úpravách príslušných množstvových limitov uvedených v prílohe V.

Článok 14

1. Bez toho, aby bolo dotknuté akékoľvek iné ustanovenie v danej veci, ak sa klasifikácia uvedená v dokumentácii potrebnej na dovoz výrobkov, na ktoré sa vzťahuje toto nariadenie, líši od klasifikácie určenej príslušnými orgánmi toho členského štátu, do ktorého sa dovážajú, predmetné tovary dočasne podliehajú dovozným dojednaniám, ktoré sú na tieto tovary uplatniteľné v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia, na základe klasifikácie stanovenej vyššie uvedenými orgánmi.

2. Príslušné orgány členského štátu informujú Komisiu o prípadoch uvedených v odseku 1, pričom uvádzajú najmä:

- a) množstvá dotknutých výrobkov;
- b) skupinu výrobkov uvedenú v dovozných dokumentácii a v dokumentácii zadržanej príslušnými orgánmi;
- c) číslo vývozných licencií a uvedenú kategóriu.

3. Príslušné orgány členských štátov nevydávajú nové dovozné povolenia na výrobky z ocele, podliehajúce množstvovému limitu Spoločenstva uvedenému v prílohe V, po preklasifikovaní, až kým nedostanú potvrdenie Komisie v súlade s postupom uvedeným v článku 4, že množstvá, ktoré majú byť dovezené, sú k dispozícii.

4. Komisia oznamuje dotknutým vyvážajúcim krajinám prípady uvedené v tomto článku.

Článok 15

V prípadoch uvedených v článku 14, rovnako ako v prípadoch podobného charakteru vznesených príslušnými orgánmi Ukrajiny, Komisia v prípade potreby začne konzultácie s Ukrajinou s cieľom dosiahnuť dohodu o klasifikácii, ktorá je s konečnou platnosťou uplatniteľná na výrobky, ktorých sa odchýlka týka.

Článok 16

Komisia po dohode s príslušnými orgánmi dovážajúceho členského štátu alebo štátov a Ukrajiny môže v prípadoch uvedených v článku 15 stanoviť klasifikáciu, ktorá je s konečnou platnosťou uplatniteľná na výrobky, ktorých sa odchýlka týka.

Článok 17

Ak sa prípad odchýlky uvedený v článku 14 nemôže vyriešiť v súlade s článkom 15, Komisia prijíma opatrenie v súlade s ustanoveniami článku 10 nariadenia (EHS) č. 2658/87, ktorým sa zaviedla klasifikácia tovarov v rámci kombinovanej nomenklatúry.

ODDIEL 2

System dvojitej kontroly spravovania množstvových limitov

Článok 18

1. Príslušné orgány Ukrajiny vydávajú vývoznú licenciu s ohľadom na všetky zásielky výrobkov z ocele podliehajúcich množstvovým limitom uvedeným v prílohe V až do úrovne týchto limitov.

2. Dovozca predloží originál vývozných licencií na účely vydania dovozného povolenia uvedeného v článku 21.

Článok 19

1. Vývozná licencia pre množstvové limity zodpovedá vzoru uvedenému v prílohe II a okrem iného potvrdzuje, že množstvo príslušných tovarov sa započítalo proti množstvovému limitu stanovenému pre príslušnú skupinu výrobkov.

2. Každá vývozná licencia sa vzťahuje iba na jednu zo skupín výrobkov uvedených v prílohe I.

Článok 20

Vývozy sa započítavajú proti množstvovým limitom stanoveným na ten rok, v ktorom sa výrobky, na ktoré sa vzťahuje vývozná licencia, zaslali v zmysle článku 2 ods. 4.

Článok 21

1. V takom rozsahu, v akom Komisia v súlade s článkom 4 potvrdila, že požadované množstvo je k dispozícii v rámci daného množstvého limitu, príslušné orgány členských štátov vydávajú dovozné povolenie maximálne do desiatich pracovných dní od predloženia originálu príslušnej vývozných licencií dovozcom. Toto predloženie sa musí vykonať najneskôr 31. marca roku nasledujúceho po roku, v ktorom boli tovary, na ktoré sa vzťahuje vývozná licencia, zaslané. Dovozné povolenia vydávajú príslušné orgány ktoréhokoľvek členského štátu bez ohľadu na členský štát označený na vývozných licenciách v takom rozsahu, v akom Komisia v súlade s postupom stanoveným v článku 4 potvrdila, že požadované množstvo je k dispozícii v rámci daného množstvého limitu.

2. Dovozné povolenia platia štyri mesiace od dátumu ich vydania. Na základe riadne odôvodnenej žiadosti dovozcu môžu príslušné orgány členského štátu predĺžiť lehotu platnosti na ďalšie obdobie nepresahujúce štyri mesiace.

3. Dovozné povolenia musia byť vyhotovené v súlade so vzorom uvedeným v prílohe III a sú platné na celom colnom území Spoločenstva.

4. Vyhlásenie alebo žiadosť predložená dovozcom na účel získania dovozného povolenia musí obsahovať:

- a) úplné meno a adresu vývozcu;
- b) úplné meno a adresu dovozcu;
- c) presný opis tovarov a ich kód(-y) TARIC;
- d) krajinu pôvodu tovarov;
- e) krajinu odoslania;

- f) príslušnú skupinu výrobkov a množstvo daných výrobkov;
 - g) čistú hmotnosť podľa položky KN;
 - h) cifrú hodnotu výrobkov na hranici Spoločenstva podľa položky KN;
 - i) ak je to vhodné, dátumy zaplataenia a dodania a kópiu nákladného listu a kúpnej zmluvy;
 - j) dátum a číslo vývozných licencií;
 - k) akýkoľvek vnútorný kód používaný na administratívne účely;
 - l) dátum a podpis dovozcu.
5. Dovozcovia nie sú povinní doviezť celé množstvo, na ktoré sa vzťahuje dovozné povolenie v rámci jedinej zásielky.

6. Dovozné povolenie možno vydať elektronicky, pokiaľ majú zúčastnené colné úrady prístup k dokumentu cez počítačové siete.

Článok 22

Platnosť dovozných povolení vydaných orgánmi členských štátov je podmienená platnosťou vývozných licencií a množstvami uvedenými vo vývozných licenciách vydaných príslušnými orgánmi Ukrajiny, na základe ktorých sa dovozné povolenia vydali.

Článok 23

Dovozné povolenia alebo rovnocenné dokumenty vydávajú príslušné orgány členských štátov v súlade s článkom 2 ods. 2 a bez diskriminácie ktoréhokoľvek dovozcu v Spoločenstve, bez ohľadu na miesto jeho usadenia v Spoločenstve, bez toho, aby boli dotknuté ostatné podmienky vyžadované podľa platných pravidiel.

Článok 24

1. Ak Komisia zistí, že celkové množstvá, na ktoré sa vzťahujú vývozných licencií vydané Ukrajinou pre konkrétnu skupinu výrobkov v ktoromkoľvek roku, presahujú množstvový limit stanovený pre takúto skupinu výrobkov, príslušné orgány v členských štátoch sú okamžite informované s cieľom pozastaviť ďalšie vydávanie dovozných povolení. V takomto prípade Komisia bezodkladne začne konzultácie.

2. Príslušné orgány členských štátov zamietnu vydanie dovozných povolení na výrobky s pôvodom v Ukrajine, na ktoré sa nevzťahujú vývozné licencie vydané v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly.

ODDIEL 3

Spoločné ustanovenia

Článok 25

1. Vývozná licencia uvedená v článku 18 a osvedčenie o pôvode uvedené v článku 2 môžu zahŕňať dodatočné kópie, riadne označené ako kópie. Originál a kópie týchto dokumentov sa vyhotovia v angličtine.

2. Ak sú dokumenty uvedené v odseku 1 vyplnené ručne, zápisy sa musia vykonať atramentom a paličkovým písmom.

3. Vývozné licencie alebo rovnocenné dokumenty a osvedčenia o pôvode majú formát 210 x 297 mm. Ako papier sa musí použiť biely písací papier, glejený, bez mechanickej buničiny, s hmotnosťou najmenej 25 g/m². Každá časť musí byť na pozadí potlačená gilošovým vzorom, aby bolo možné voľným okom odhaliť akékoľvek falšovanie mechanickými alebo chemickými prostriedkami.

4. Na účely dovozu v súlade s ustanoveniami tohto nariadenia príslušné orgány členských štátov uznajú za platný iba originál.

5. Každá vývozná licencia alebo rovnocenný dokument a osvedčenie o pôvode musia mať štandardizované poradové číslo, či už tlačené, alebo netlačené, podľa ktorého sa môžu identifikovať.

6. Toto číslo pozostáva z týchto údajov:

— z dvoch písmen označujúcich vyvážajúcu krajinu takto:

UA = Ukrajina

— z dvoch písmen označujúcich členský štát plánovaného určenia takto:

AT = Rakúsko

BE = Belgicko

CY = Cyprus

CZ = Česká republika

DE = Nemecko

DK = Dánsko

EE = Estónsko

EL = Grécko

ES = Španielsko

FI = Fínsko

FR = Francúzsko

GB = Spojené kráľovstvo

HU = Maďarsko

IE = Írsko

IT = Taliansko

LT = Litva

LU = Luxembursko

LV = Lotyšsko

MT = Malta

NL = Holandsko

PL = Poľsko

PT = Portugalsko

SE = Švédsko

SI = Slovinsko

SK = Slovensko

— z jednomiestneho čísla označujúceho kvótový rok, zodpovedajúceho poslednej číslici príslušného roku, napr. „5“ pre rok 2005;

— z dvojmiestneho čísla označujúceho vydávajúci úrad vo vyvážajúcej krajine;

— z päťmiestneho čísla idúceho postupne od 00001 po 99999, prideleného konkrétnemu členskému štátu určenia.

Článok 26

Vývozná licencia a osvedčenie o pôvode sa môžu vydať po zaslaní výrobkov, na ktoré sa vzťahujú. V takýchto prípadoch sú opatrené potvrdením „issued retrospectively“.

Článok 27

1. V prípade krádeže, straty alebo poškodenia vývozných licencií alebo osvedčení o pôvode vývozca môže požiadať príslušný orgán, ktorý dokument vydal, o duplikát, ktorý bude vyhotovený na základe vývozných dokumentov v jeho vlastníctve. Duplikát licencie alebo osvedčenia vydaný takýmto spôsobom je opatrený potvrdením „duplicate“.

2. Duplikát má dátum originálu licencie alebo osvedčenia.

ODDIEL 4

Dovozné povolenie Spoločenstva – spoločné tlačivo

Článok 28

1. Tlačivá používané príslušnými orgánmi členských štátov na vydávanie dovozných povolení uvedených v článku 21 sú v súlade so vzorom dovozného povolenia uvedeným v prílohe III.

2. Tlačivá dovozného povolenia a výpisy z neho sa vyhotovujú dvojmo, jedna kópia označená ako „kópia držiteľa“ s číslom 1 sa vydáva žiadateľovi a druhá označená ako „kópia pre vydávajúci orgán“ s číslom 2 je určená na uchovávanie pre orgán vydávajúci licenciu. Na administratívne účely môžu príslušné orgány pridať ďalšie kópie k tlačivu 2.

3. Tlačivá sú vytlačené na bielom papieri bez mechanickej buničiny, upravenom na písanie, s hmotnosťou od 55 do 65 g/m². Majú rozmery 210 x 297 mm; medzery medzi riadkami sú 4,24 mm (jedna šestina palca); priestorové usporiadanie tlačív sa presne dodržiava. Obidve strany kópie č. 1, ktorá predstavuje samotnú licenciu, sú navyše na pozadí potlačené červeným gilošovým vzorom, tak aby bolo možné voľným okom odhaliť akékoľvek falšovanie mechanickými alebo chemickými prostriedkami.

4. Členské štáty sú zodpovedné za vytlačenie tlačív. Tieto tlačivá môžu vytlačiť aj tlačiarne, ktoré určí členský štát, v ktorom sú usadené. V posledne menovanom prípade musí byť na každom tlačive uvedený odkaz na určenie členským štátom. Na každom tlačive musí byť názov a adresa tlačiarne alebo značka umožňujúca identifikovať tlačiareň.

5. V čase ich vydávania sa dovozným povoleniam alebo výpisom prideliuje číslo vydania stanovené príslušnými orgánmi členského štátu. Číslo dovozného povolenia sa oznamuje Komisii elektronicky v rámci integrovanej siete zriadenej podľa článku 4.

6. Licencie a výpisy musia byť vyplnené v úradnom jazyku alebo v jednom z úradných jazykov členského štátu vydania.

7. V rámečku 10 príslušné orgány uvedú príslušnú skupinu výrobku z ocele.

8. Označenia vydávajúcich agentúr a orgánov, ktoré vykonávajú pridelenie, sa vykonávajú pomocou pečiatky. Avšak reliéfná tlač kombinovaná s písmenami alebo číslicami získanými perforáciou alebo potlač na licencii môžu nahradiť pečiatku vydávajúceho orgánu. Vydávajúce orgány používajú

ľubovoľnú metódu bezpečnú voči falšovaniu na zaznamenanie prideleného množstva takým spôsobom, aby sa znemožnilo vloženie číslíc alebo odkazov.

9. Rub kópie č. 1 a kópie č. 2 má rámček, do ktorého môžu zapísať množstvá buď colné orgány pri vybavovaní dovozných formalít, alebo príslušné správne orgány pri vydávaní výpisu. Pokiaľ je priestor na licencii alebo na výpise z licencie vyhradený na dovážané množstvá nedostačujúci, príslušné orgány môžu pripojiť jednu alebo viacero doplňujúcich strán s rámčkami, ktoré budú lícovať s rámčkami na rube kópie č. 1 a kópie č. 2 licencie alebo výpisu. Orgány, ktoré vykonávajú pridelenie, umiestňujú odtlačok svojej pečiatky tak, aby sa jedna polovica nachádzala na licencii alebo výpise z licencie a druhá polovica na doplňujúcej strane. Pokiaľ existuje viac ako jedna doplňujúca strana, tak rovnakým spôsobom sa umiestni ďalší odtlačok pečiatky krížom cez každú stranu a predchádzajúcu stranu.

10. Dovozné povolenia a výpisy vydané, ako aj zápisy a potvrdenia vykonané orgánmi jedného členského štátu majú rovnaký právny účinok v každom z ostatných členských štátov ako dokumenty vydané a zápisy a potvrdenia vykonané orgánmi týchto členských štátov.

11. Príslušné orgány dotknutých členských štátov môžu, ak je to nevyhnutné, požiadať o preloženie obsahu licencií alebo výpisov do úradného jazyka alebo do jedného z úradných jazykov tohto členského štátu.

KAPITOLA III

ADMINISTRATÍVNA SPOLUPRÁCA

Článok 29

Komisia poskytuje orgánom členských štátov názvy a adresy orgánov oprávnených vydávať osvedčenia o pôvode a vývoznú licenciu na Ukrajinu spolu so vzormi pečiatok používaných týmito orgánmi.

Článok 30

1. Následné overovanie osvedčení o pôvode alebo vývozných licencií sa vykonáva náhodne alebo zakaždým, ak majú príslušné orgány členských štátov dôvodné pochybnosti, pokiaľ ide o autentickosť osvedčenia o pôvode alebo vývozných licencií alebo pokiaľ ide o správnosť informácií týkajúcich sa skutočného pôvodu daných výrobkov.

V takýchto prípadoch príslušné orgány Spoločenstva vrátia osvedčenie o pôvode alebo vývoznú licenciu, alebo ich kópie príslušným orgánom Ukrajiny, pričom uvedú, ak je to vhodné, formálne alebo vecné dôvody takéhoto vyšetrovania. Ak bola predložená faktúra, takáto faktúra alebo jej kópia sa pripojí k osvedčeniu o pôvode alebo k vývoznnej licenci, alebo k jej kópii. Príslušné orgány taktiež zašlú všetky poskytnuté informácie, pričom uvedú, že údaje uvedené na osvedčení o pôvode alebo na vývoznnej licenci sú nesprávne.

2. Ustanovenia odseku 1 sa tiež uplatňujú aj na následné overovanie vyhlásení o pôvode.

3. Výsledky následných overovaní uskutočnených v súlade s odsekom 1 sa oznámia príslušným orgánom Spoločenstva najneskôr do troch mesiacov. Oznamené informácie uvedú, či sa sporné osvedčenie, licencia alebo vyhlásenie týka tovarov skutočne vyvezených a či sú tieto tovary oprávnené na vývoz do Spoločenstva podľa tejto kapitoly. Príslušné orgány Spoločenstva môžu tiež vyžadovať kópie celej dokumentácie, potrebné na úplné stanovenie skutočností, najmä vrátane pôvodu tovarov.

4. V prípade, že takéto overovania odhalia zneužitie alebo závažné nezrovnalosti pri používaní vyhlásení o pôvode, dotknutý členský štát informuje o tejto skutočnosti Komisiu. Komisia postúpi tieto informácie ostatným členským štátom.

5. Náhodné použitie postupu špecifikovaného v tomto článku nepredstavuje prekážku uvoľneniu príslušných výrobkov do voľného obehu.

Článok 31

1. V prípade, že postup overovania uvedený v článku 30 alebo informácie, ktoré majú príslušné orgány Spoločenstva k dispozícii, naznačujú, že ustanovenia tejto kapitoly boli poru-

šené, uvedené orgány požiadajú Ukrajinu, aby vykonala príslušné vyšetrovania alebo zariadila vykonanie takýchto vyšetrovaní týkajúcich sa činností, ktoré sú alebo sa javia byť v rozpore s ustanoveniami tejto kapitoly. Výsledky týchto vyšetrovaní sa oznámia príslušným orgánom Spoločenstva spolu s akýmkoľvek inými súvisiacimi informáciami, ktoré umožňujú určiť skutočný pôvod tovarov.

2. Pri vykonávaní opatrení prijatých v súlade s ustanoveniami tejto kapitoly si príslušné orgány Spoločenstva môžu s príslušnými orgánmi Ukrajiny vymieňať akékoľvek informácie, ktoré považujú za užitočné pri zamedzení porušovania ustanovení tejto kapitoly.

3. Ak sa potvrdí, že ustanovenia tejto kapitoly boli porušené, Komisia môže prijať také opatrenia, ktoré sú potrebné na zamedzenie opakovaného výskytu takéhoto porušovania.

Článok 32

Komisia koordinuje činnosti vykonávané príslušnými orgánmi členských štátov podľa ustanovení tejto kapitoly. Príslušné orgány členských štátov informujú Komisiu a ostatné členské štáty o vykonaných činnostiach a dosiahnutých výsledkoch.

KAPITOLA IV

ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

Článok 33

Nariadenie (ES) č. 2266/2004 sa týmto zrušuje.

Článok 34

Toto nariadenie nadobúda účinnosť dňom jeho uverejnenia v *Úradnom vestníku Európskej únie*.

Toto nariadenie je záväzné v celom rozsahu a priamo uplatniteľné vo všetkých členských štátoch.

V Bruseli 12. júla 2005

Za Radu
predseda
G. BROWN

PRÍLOHA I

SA. Ploché valcované výrobky	7208 90 00 10	7212 60 00 11
SA 1. (zvitky)	7209 15 00 00	7212 60 00 91
	7209 16 10 00	7219 21 10 00
7208 10 00 00	7209 16 90 00	7219 21 90 00
7208 25 00 00	7209 17 10 00	7219 22 10 00
7208 26 00 00	7209 17 90 00	7219 22 90 00
7208 27 00 00	7209 18 10 00	7219 23 00 00
7208 36 00 00	7209 18 91 00	7219 24 00 00
7208 37 00 10	7209 18 99 00	7219 31 00 00
7208 37 00 90	7209 25 00 00	7219 32 10 00
7208 38 00 10	7209 26 10 00	7219 32 90 00
7208 38 00 90	7209 26 90 00	7219 33 10 00
7208 39 00 10	7209 27 10 00	7219 33 90 00
7208 39 00 90	7209 27 90 00	7219 34 10 00
7211 14 00 10	7209 28 10 00	7219 34 90 00
7211 19 00 10	7209 28 90 00	7219 35 10 00
7219 11 00 00	7209 90 00 10	7219 35 90 00
7219 12 10 00	7210 11 00 10	7225 40 12 90
7219 12 90 00	7210 12 20 10	7225 40 90 00
7219 13 10 00	7210 12 80 10	
7219 13 90 00	7210 20 00 10	SB. Dlhé výrobky
7219 14 10 00	7210 30 00 10	SB 1. (nosníky/trámy)
7219 14 90 00	7210 41 00 10	
7225 20 00 10	7210 49 00 10	7207 19 80 10
7225 30 10 00	7210 50 00 10	7207 20 80 10
7225 30 90 00	7210 61 00 10	7216 31 10 10
	7210 69 00 10	7216 31 10 90
SA 2. (ťažký plech)	7210 70 10 10	7216 31 90 00
	7210 70 80 10	7216 32 11 00
7208 40 00 10	7210 90 30 10	7216 32 19 00
7208 51 20 10	7210 90 40 10	7216 32 91 00
7208 51 20 91	7210 90 80 91	7216 32 99 00
7208 51 20 93	7211 14 00 90	7216 33 10 00
7208 51 20 97	7211 19 00 90	7216 33 90 00
7208 51 20 98	7211 23 20 10	
7208 51 91 10	7211 23 30 10	SB 2. (valcovaný drôt)
7208 51 91 90	7211 23 30 91	
7208 51 98 10	7211 23 80 10	7213 10 00 00
7208 51 98 91	7211 23 80 91	7213 20 00 00
7208 51 98 99	7211 29 00 10	7213 91 10 00
7208 52 91 10	7211 90 00 11	7213 91 20 00
7208 52 91 90	7212 10 10 00	7213 91 41 00
7208 52 10 00	7212 10 90 11	7213 91 49 00
7208 52 99 00	7212 20 00 11	7213 91 70 00
7208 53 10 00	7212 30 00 11	7213 91 90 00
7211 13 00 00	7212 40 20 10	7213 99 10 00
7225 40 12 30	7212 40 20 91	7213 99 90 00
7225 40 40 00	7212 40 80 11	7221 00 10 00
7225 40 60 00	7212 50 20 11	7221 00 90 00
7225 99 00 10	7212 50 30 11	7227 10 00 00
	7212 50 40 11	7227 20 00 00
SA 3. (iné ploché valcované výrobky)	7212 50 61 11	7227 90 10 00
	7212 50 69 11	7227 90 50 00
7208 40 00 90	7212 50 90 13	7227 90 95 00
7208 53 90 00		
7208 54 00 00		

SB 3. (iné dlhé výrobky)	7216 21 00 00	7224 90 31 00
7207 19 12 10	7216 22 00 00	7224 90 38 00
7207 19 12 91	7216 40 10 00	7228 10 20 00
7207 19 12 99	7216 40 90 00	7228 20 10 10
7207 20 52 00	7216 50 10 00	7228 20 10 91
7214 20 00 00	7216 50 91 00	7228 20 91 10
7214 30 00 00	7216 50 99 00	7228 20 91 90
7214 91 10 00	7216 99 00 10	7228 30 20 00
7214 91 90 00	7218 99 20 00	7228 30 41 00
7214 99 10 00	7222 11 11 00	7228 30 49 00
7214 99 31 00	7222 11 19 00	7228 30 61 00
7214 99 39 00	7222 11 81 10	7228 30 69 00
7214 99 50 00	7222 11 81 90	7228 30 70 00
7214 99 71 10	7222 11 89 10	7228 30 89 00
7214 99 71 90	7222 11 89 90	7228 60 20 10
7214 99 79 10	7222 19 10 00	7228 60 80 10
7214 99 79 90	7222 19 90 00	7228 70 10 00
7214 99 95 10	7222 30 97 10	7228 70 90 10
7214 99 95 90	7222 40 10 00	7228 80 00 10
7215 90 00 10	7222 40 90 10	7228 80 00 90
7216 10 00 00	7224 90 02 89	7301 10 00 00

PRÍLOHA II

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment – means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods – manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.
(2) In the currency of the sale contract.

EXPORT LICENCE

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	EXPORT LICENCE (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment – means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods – manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above have been charged against the quantitative limit established for the year shown in box No 3 in respect of the Product group shown in box No 4 by the provisions regulating trade in certain steel products with the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	ORIGINAL		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment – means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods – manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
<p>14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY</p> <p>I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.</p>				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

CERTIFICATE OF ORIGIN

1. Exporter (name, full address, country)	COPY		2. No	
	3. Year		4. Product group	
5. Consignee (name, full address, country)	CERTIFICATE OF ORIGIN (for certain steel products)			
	6. Country of origin		7. Country of destination	
8. Place and date of shipment – means of transport	9. Supplementary details			
10. Description of goods – manufacturer	11. TARIC code	12. Quantity ⁽¹⁾	13. Fob value ⁽²⁾	
14. CERTIFICATION BY THE COMPETENT AUTHORITY				
I, the undersigned, certify that the goods described above originated in the country shown in box No 6, in accordance with the provisions in force in the European Community.				
15. Competent authority (name, full address, country)	At on			
	(Signature)		(Stamp)	

(1) Show net weight (kg) and also quantity in the unit prescribed where other than net weight.

(2) In the currency of the sale contract.

PRÍLOHA III

Dovozné povolenie Európskeho spoločenstva

Holder's copy	1	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
			3. Year
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
			7. Country of consignment (and geonomenclature code)
1			8. Last day of validity
		9. Description of goods	10. TARIC code
			11. Quantity expressed in quota unit
			12. Security/guarantee (as applicable)
13. Further particulars			
14. Competent authority's endorsement			
Date:			
(Signature)		(Stamp)	

15. ATTRIBUTIONS			
Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Extension pages to be attached hereto.

Dovozné povolenie Európskeho spoločenstva

Copy for the issuing authority	2	1. Consignee (name, full address, country, VAT number)	2. Issue number
			3. Year
			4. Authority responsible for issue (name, address and telephone No)
		5. Declarant/representative as applicable (name and full address)	6. Country of origin (and geonomenclature code)
			7. Country of consignment (and geonomenclature code)
2			8. Last day of validity
9. Description of goods		10. TARIC code	
		11. Quantity expressed in quota unit	
		12. Security/guarantee (as applicable)	
13. Further particulars			
14. Competent authority's endorsement			
Date:			
(Signature)		(Stamp)	

15. ATTRIBUTIONS			
Indicate the quantity available in part 1 of column 17 and the quantity attributed in part 2 thereof			
16. Net quantity (net mass or other unit of measure stating the unit)		19. Customs document (form and number) or extract No and date of attribution	20. Name, Member State, stamp and signature of the attributing authority
17. In figures	18. In words for the quantity attributed		
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			
1.			
2.			

Extension pages to be attached hereto.

PRÍLOHA IV

LISTA DE LAS AUTORIDADES NACIONALES COMPETENTES
SEZNAM PŘÍSLUŠNÝCH VNITROSTÁTNÍCH ORGÁNŮ
LISTE OVER KOMPETENTE NATIONALE MYNDIGHEDER
LISTE DER ZUSTÄNDIGEN BEHÖRDEN DER MITGLIEDSTAATEN
PÄDEVATE RIIKLIKE ASUTUSTE NIMEKIRI
ΔΙΕΥΘΥΝΣΕΙΣ ΤΩΝ ΑΡΧΩΝ ΕΚΔΟΣΗΣ ΑΔΕΙΩΝ ΤΩΝ ΚΡΑΤΩΝ ΜΕΛΩΝ
LIST OF THE COMPETENT NATIONAL AUTHORITIES
LISTE DES AUTORITES NATIONALES COMPETENTES
ELENCO DELLE COMPETENTI AUTORITA NAZIONALI
VALSTU KOMPETENTO IESTAŽU SARAKSTS
ATSAKINGŲ NACIONALINIŲ INSTITUCIJŲ SĄRAŠAS
AZ ILLETÉKES NEMZETI HATÓSÁGOK LISTÁJA
LISTA TA' L-AWTORITAJIET KOMPETENTI NAZZJONALI
LIJST VAN BEVOEGDE NATIONALE INSTANTIES
LISTA WŁAŚCIWYCH ORGANÓW KRAJOWYCH
LISTA DAS AUTORIDADES NACIONAIS COMPETENTES
ZOZNAM PRÍSLUŠNÝCH ŠTÁTNYCH ORGÁNOV
SEZNAM PRISTOJNIH NACIONALNIH ORGANOV
LUETTELO TOIMIVALTAISISTA KANSALLISISTA VIRANOMAISISTA
FÖRTECKNING ÖVER BEHÖRIGA NATIONELLA MYNDIGHETER

BELGIQUE/BELGIË

Service public fédéral, économie, PME,
classes moyennes et énergie
Administration du potentiel économique
Direction «Industries» (Textile, diamant et autres secteurs)
Rue du Progrès 50
B-1210 Bruxelles
Fax (32-2) 277 53 09

EESTI

Majandus- ja Kommunikatsiooniministeerium
Harju 11
EE-15072 Tallinn
Faks: (372-6) 31 36 60

Federale Overheidsdienst Economie, K.M.O.,

Middenstand & Energie
Bestuur Economisch Potentieel
Directie Nijverheid (Textiel – Diamant en andere sectoren)
Vooruitgangsstraat 50
B-1210 Brussel
Fax (32-2) 277 53 09

ΕΛΛΑΔΑ

Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών
Διεύθυνση Διεθνών Οικονομικών Ροών
Κορνάρου 1
GR-105 63 Αθήνα
Φαξ: (30-210) 328 60 94

ČESKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu
Licenční správa
Na Františku 32
110 15 Praha 1
Česká republika
Fax: (420) 224 212 133

ESPAÑA

Ministerio de Industria, Turismo y Comercio
Secretaría General de Comercio Exterior
Subdirección General de Comercio Exterior de Productos Industriales
Paseo de la Castellana, 162
E- 28046 Madrid
Fax (34) 913 49 38 31

DANMARK

Erhvervs- og Boligstyrelsen
Økonomi- og Erhvervsministeriet
Vejlsovej 29
DK-8600 Silkeborg
Fax (45) 35 46 64 01

FRANCE

Ministère de l'économie des finances et de l'industrie
Direction générale des entreprises
Sous-direction des biens de consommation
Bureau textile-importations
Le Bervil, 12, rue Villiot
F-75572 Paris Cedex 12
Fax (33-1) 53 44 91 81

DEUTSCHLAND

Bundesamt für Wirtschaft und Ausfuhrkontrolle
(BAFA)
Frankfurter Straße 29-35
D-65760 Eschborn 1
Fax: (+ 49) 6196 942 26

ITALIA

Ministero delle Attività produttive
Direzione generale per la Politica commerciale e per
la gestione del regime degli scambi
Viale America, 341
I-00144 Roma
Fax (39) 06 59 93 22 35/06 59 93 26 36

ΚΥΠΡΟΣ

Υπουργείο Εμπορίου, Βιομηχανίας και Τουρισμού
Υπηρεσία Εμπορίου
Μονάδα Έκδοσης Αδειών Εισαγωγής/Εξαγωγής
Οδός Ανδρέα Αραούζου Αρ. 6
CY-1421 Λευκωσία
Φαξ: (357-22) 37 51 20

LATVIJA

Latvijas Republikas Ekonomikas ministrija
Brīvības iela 55
LV – 1519 Rīga
Fakss: + 371-728 08 82

LIETUVA

Lietuvos Respublikos ūkio ministerija
Prekybos departamentas
Gedimino pr. 38/2
LT-01104 Vilnius
Faksas + 370 5 26 23 974

LUXEMBOURG

Ministère des affaires étrangères
Office des licences
BP 113
L-2011 Luxembourg
Fax (352) 46 61 38

MAGYARORSZÁG

Magyar Kereskedelmi Engedélyezési Hivatal
Margit krt. 85.
H-1024 Budapest
Fax: + 36-1-336 73 02

MALTA

Diviżjoni għall -Kummerċ
Servizzi Kummerċjali
Lascaris
MT-Valletta CMR02
Fax: + 356-25-69 02 99

NEDERLAND

Belastingdienst/Douane centrale dienst voor in- en uitvoer
Postbus 30003, Engelse Kamp 2
9700 RD Groningen
Nederland
Fax (31-50) 523 23 41

IRELAND

Department of Enterprise, Trade and Employment
Import/ Export Licensing, Block C
Earlsfort Centre
Hatch Street
Dublin 2
Ireland
Fax (353-1) 631 25 62

ÖSTERREICH

Bundesministerium für Wirtschaft und Arbeit
Außenwirtschaftsadministration
Abteilung C2/2
Stubenring 1
A-1011 Wien
Fax: (+ 43) 1 7 11 00/ 83 86

POLSKA

Ministerstwo Gospodarki, Pracy i Polityki
Społecznej
Plac Trzech Krzyży 3/5
PL-00-507 Warszawa
Faks: + 48-22-693 40 21/693 40 22

PORTUGAL

Ministério das Finanças
Direcção-Geral das alfândegas e dos impostos
Especiais sobre o consumo
Rua Terreiro do Trigo, edifício da Alfândega de Lisboa
P-1140-060 Lisboa
Fax: (351) 218 814 261

SLOVENIJA

Ministrstvo za gospodarstvo
Področje ekonomskih odnosov s tujino
Kotnikova 5
SI-1000 Ljubljana
Faks (386-1) 478 36 11

SLOVENSKÁ REPUBLIKA

Ministerstvo hospodárstva SR
Odbor licencií
Mierová 19
SK-827 15 Bratislava 212
Fax: (421-2) 43 42 39 19

SUOMI

Tullihallitus
PL 512
FI-00101 Helsinki
Faksi (358-20) 492 28 52

SVERIGE

Kommerskollegium
Box 6803
S-113 86 Stockholm
Fax (46-8) 30 67 59

UNITED KINGDOM

Department of Trade and Industry
Import Licensing Branch
Queensway House - West Precinct
Billingham
TS23 2NF
United Kingdom
Fax (44-1642) 36 42 69

PRÍLOHA V

MNOŽSTVOVÉ LIMITY

Výrobky	(v tonách)	
	2005	2006
SA. Ploché valcované výrobky		
SA 1. Zvitky	150 000	153 750
SA 2. Ťažký plech	348 000	356 700
SA 3. Iné ploché valcované výrobky	97 000	99 425
SB. Dlhé výrobky		
SB 1. Nosníky/trámy	30 000	30 750
SB 2. Valcovaný drôt	125 000	128 125
SB 3. Iné dlhé výrobky	230 000	235 750

Poznámka: SA a SB sú „kategórie“.

SA 1, SA 2, SA 3, SB 1, SB 2 a SB 3 sú „skupiny výrobkov“.